

?????? C?594/10

T.G. van Laarhoven

????

Staatssecretaris van Financiën

(?????? ??? Hoge Raad der Nederlanden

??? ??? ?????? ?????????????? ??????????)

«???? ?????? ??? — ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????????? —
????????????????? — ?????????????????? ??????, ?? ?????? ?????????? ? ??????????????, ??? ?????? ??????????
??? ?????????????? ?????? ?????? — ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??????????
????????????? ?????? ?????????????? ??? ??????????????????»

?????????? ??? ??????????????

????????????????? ?????????????? — ?????????????????? ??? ?????????????????? — ?????? ?????????? ?????????????? — ??????
????????????? ?????? ?????????????????????? ?????? — ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????? — ?????? ??????????????
??? ?????? — ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ??????, ?????? ??? ?????????????????????????? ????
??? ??? ?????????????????? ??????????, ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????????????

(???????? 77/388 ??? ??????????????, ?????? 6 § 2, ??, 1, ??????????? ??, ??? 11, A, § 1, ??????????? ??)

?? ?????? 6, ??????????????? 2, ?????? ??????, ??????????? ??, ??? ?????? ?????????? 77/388, ?????
?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ??????????? ?? ?????? ?????????? ??????????
?????????????, ?????? ?????????????????????? ?? ??? ?????????? 95/7, ?? ??????????????? ?? ?? ?????? 11, A,
????????????????? 1, ??????????? ??, ??? ?????? ??????????, ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ??????
????????? ?????????????????? ?????????????? ? ?????? ??????????, ???' ??????, ?? ?????????????????? ??????
????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????????????????? ??? ??????????
????? ?????????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ???
?????? ?????????????????????? ?????? ??? ??????????, ?????? ??????????????, ??? ??????????????, ?????? ??????
??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??????, ???' ?????? ?????????????????? ??????????????????, ???
??? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ???
????????????????? ?????????????????? ??????, ?? ?????????? ???' ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ???
????????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??????????, ? ?????? ??? ?????????????? ??????, ???'
????????????? ??????, ??? ?????????????????? ?????? ??????.

(?. ?????? 38 ??? ??????????.)

?????????? ??? ?????????????????? (?????? ??????)

??? 16?? ????????????? 2012 (*)

«???? ?????? ?? — ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?? ????????? —
????????????? — ?????????????????? ??????, ?? ?????? ?????????? ? ??????????????, ?? ?????? ?????????
?? ?????????????? ?????? — ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????
????????????? ?????? ?????????????? ?? ??????????????????»

???? ????????? C7594/10,

? ? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ????????? 267 ?????, ??
????????? ?? Hoge Raad der Nederlanden (????? ??????) ?? ?????????? ?? 29?? ????????????? 2010, ?
????? ?????????? ?? ?????????????? ????? 17 ?????????????? 2010, ?? ?????????? ?? ??????

T. G. van Laarhoven

????

Staatssecretaris van Financiën,

? ? ?????????????? (????? ??????),

????????????? ?? ???? K. Lenaerts, ?????????? ??????????, J. Malenovský, R. Silva de Lapuerta
(?????????????), E. Juhász ??? D. Šváby, ??????????,

????????? ??????????????: J. Kokott

?????????????: M. Ferreira, ?????????????? ??????????????,

????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?' ?????????????? ?????????????? ??
10?? ????????????? 2011,

????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????:

- o ?. van Laarhoven, ?????????????????? ??????????????????,
- ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ?? ???? C. Wissels ??? M. Bulterman,
- ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????, ?????????????????????? ?? ???? C. Murrell,
- ? ?????????????? ??????????, ?????????????????????? ?? ???? L. Lozano Palacios ??? W. Roels,

????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????????
??? 8?? ?????????????? 2011,

????????? ?? ??????????

?????????

1 ? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 17, ????????????? 6, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ??? ???? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ????? ??????? ??????? ?????????? — ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????? (?? ????. ????. 09/001, ?. 49), ??? ???? ?????????????? ?? ??? ??????? 95/7/? ???? ??????????????, ??? 10?? ?????????? 1995 (?? L 102, ?. 18, ??? ?????: ??? ???????).

2 ? ?????? ??? ???? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??????? ??? M. van Laarhoven ??? ??? Staatssecretaris van Financiën (????????????? ??????????????) ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? (??? ?????: ???) ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ???.

?? ??????? ??????????

?? ??????? ??? ???????

3 ???? ?? ?????? 2 ??? ?????? ?????????, «???? [???] ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????????????? ?? ?????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??? ?????????????? ?????? ?????, ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????».

4 ?????? ??? ??????? 6, ?????????????? 2, ?????? ???????, ?????????? ??, ??? ?? ?????? ??????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?????????????????? «? ?????????????????? ???????, ?? ?????? ?????????? ? ??????????????, ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ? ??? ?????????????? ???, ? ?????????????? ??? ?????????? ??????? ?????? ??? ??????????????, ??????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??????? ? ?????????? ?????????????? [???]».

5 ???? ?? ?????? 11, ?, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????, ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? «??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 6, ?????????????? 2, ?? ?????? ??? ??????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????, ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????».

6 ?? ?????? 17 ??? ?????? ?????????, ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????? 28, ?????????? ???, ??????, ??????? ???:

«1. ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??????????????».

2. ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ? ?? ?????????????? ?????????????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ???, ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??? ??????, ??? ??? ??????? ?????? ??????????».

?) ??? ?????????????? ? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? [???] ??? ?? ?????? ??? ??? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??????».

[...]

6. ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????, ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? [????]. ?? ????? ?????????????? ?????????????????? ????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????, ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????????, ????? ?? ?????????? ??????????????????, ?????????????? ? ?????????????? ??????????????.

?????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????????????? ?????????????????? ??????????, ?? ??????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????, ??? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????.

[...]»

7 ?? ??????? 20, ??????????????? 1 ??? 2, ??? ??????? ?????????? ?????????? ???:

«1. ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ??????? ?????????????????????? ????? ?? ??????? ??????, ??????:

?) ????? ? ?????????? ??????? ?????????? ? ?????????????? ??? ??????????????, ??? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ?????? ??????.

?) ?????, ????? ??? ?????????? ??? ?????????????, ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ????? ?????????????????? ??????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??????? ??? ?????????????????? ??? ???????, ??????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?? ?????????????, ??? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????, ??? ??? ?????????? ??? ??????? ??????? ?????????? ??????????, ?? ?????????????????? ??????????????????, ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?????????????????????????? ? ?????????????????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????? ?????????? ??????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??????? 5, ?????????????????? 6. ??????????????, ?? ??????? ?????? ??????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??? ??? ??????????, ??? ??? ?????????? ??? ??????? ?????????? ? ?????????? ??????????, ??????? ??? ?????? ?????????????????? ??????????.

2. ?????????? ?? ?? ??????? ??????????????????, ? ?????????????????????? ?????????????????? ??????? ?????????????? ??????? ?????? ?????????????????????????????????? ??? ??? ???????, ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????????? ?? ??????. ???' ?????? ? ?????????????????????? ??????? ?????? ?? ??? ?????????? ??? ???????, ?? ??? ?????????? ?????????????????????? ?? ??????. ? ?????????????????????? ??????? ?????????????????????????????? ?????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ??????????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????????????????, ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ??????.

[...]»

? ?????????????? ??????????????

8 ?? ??????? 2 ??? ??????? ??? 1968 ?????? ??? ??????? ?????????? ?????????????? (Wet op de omzetbelasting 1968, ??? ??????: ??????? ?????? ???) ?????????:

«????????????? ??? ?????????????????? ??????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????????? ? ???????, ??????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ??????????????????.»

9 ?? ??????? 15 ??? ??????? ?????? ??? ?????? ?? ??????:

Rechtbank te Breda 2008, Hoge Raad der Nederlanden.

14 ... 17, ... 6, ... 15, ... 6, ... 15, ... 1, ...

15 ... 15, ... 1, ...

16 ... Hoge Raad der Nederlanden ...

«1) ... (???) ...

2) ... »

???

???

?????????? ?? ????????? ????? ??????? ???? ????????????????? ????? ??? ?????????? ???
???????????????? ??????? ???.

25 ? ?? ????? ????????????? ??????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ??? ??????
????????????? ??? ?????????????? ????? ??? ??????, ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??????
????????????????????????? ????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ?????????, ?
????????????????? ????? ????? ???????, ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ???, ????? ?? ?????????? ??
?????? ????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ???, ????? ?? ?? ??????????????
????????????????????? ????? ?????????????? ??? ??????????????, ?????????????????? ?? ????? ??????? ??? ??
????????? ??? ???, ????? ?? ?? ?????????????? ????? ?????????????? ??? ?????? ????? ?? ?????? ??? ??
?????? ????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? (??, ?????????????? ??? 14??
????????? 2005, C?434/03, Charles ??? Charles-Tijmens, ?????????? 2005, ?. I?7037, ?????? 23 ???
????? ?????????????????? ?????????????, ?????? ??? ??? 14?? ?????????????????? 2006, C?72/05, Wollny,
????????? 2006, ?. I?8297, ?????? 21).

26 ?? ? ?????????????????? ????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??? ??????????????????
?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ???
??? ?????? ??????????, ?????? ?????????? ?????????? ? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????????????????
???? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ??? ?????????? (??, ?????????????????????? ??????????????
Charles ??? Charles-Tijmens, ?????? 24, ?????? ??? Wollny, ?????? 22).

27 ??????, ?? ??? ??????? ??????????????, ?? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ???
??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????????
???? ??? ??? ??? ?????????? ?????????????????????? ??? ??????? ??? ?????????????????? (??,
????????????????????????? ?????????????? Charles ??? Charles-Tijmens, ?????? 30, ?????? ??? Wollny, ??????
24). ????? ??????, ?? ?????? 6, ?????????????? 2, ?????? ???????, ?????????? ??, ??? ?????? ??????????
????????????????? ?? ?????????????????????? ??????? ??? ?????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ??????????
?????????, ?????? ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????, ?????? ?? ?????? 11, ?, ?????????????? 1,
????????????? ??, ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ???
????????????????? ??? ?? ?????? ?????????? (??, ?????????? ??? 8?? ?????? 2003, C?269/00, Seeling,
????????? 2003, ?. I?4101, ?????????? 42 ??? 43).

28 ?????, ??? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ?????? ??????
????????????????????? ?????????? ?????????????????, ??????? ?? ?????????????????? ??? ?? ??????? ??????????????
?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????????????????????
????????????????????? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????.

29 ?? ?????????? ??? ?? ??????? ??????????????, ??? ??????? ??????, ?????????????? ?? ??????????????????
????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ? ?????? ?????????????????? ??
????????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ???
?? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ???
????????????????? ??? ??????? ?????? ??????????????, ?????????? ??? ?? ?????? ? ??? ?????? ??????????????????????
????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? (??., ??? ??? ?????????? ?????, ?????????? ???
15?? ?????????? 2010, C?368/09, Pannon Gép Centrum, ?????????? 2010, ?. I?7467, ?????? 33 ???
????? ?????????????????????? ?????????????).

??? ??? ?????????????????????? ??????????????

30 ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????? ???, ?? ?? ??? ?????????????? ???, ?? ??????
????????? ?? ?????????????????? ??? ???????, ?? ??????? ?????????????????? ?????? ???' ?????? ??
????????????????????? ?? ?? ?????? 6, ?????????????? 2, ?????? ???????, ?????????? ??, ??? ??????
?????????, ?? ?????????????? ?? ?? ?????? 11, ?, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??????, ?????? ???

????? ???? ???? ?????????????? ????? ????? ??????? ?????????????? ?????????? ? ?????? ?????????,
????' ??????, ?? ?????????????? ????? ?????????????? ????? ?????? ???? ?????? ???? ?????????????? ??????????
????????????????????? ???? ?????????? ?????? ?????????????????????? ???? ???? ??????????????, ?? ????????? ??
?????? ???? ?????? ?????????? ???? ???? ???? ???? ??????????, ????? ??????????????, ???? ??????????, ?????
?????? ???? ?????????? ?????????????????? ???? ?????????? ??????, ???' ???? ??????????????
?????????????????, ??? ???? ?????????????????? ???? ?????????? ?????????????? ???? ?????????????????? ???? ????
????????????? ?????????????? ??????, ?? ????????? ????' ?????????? ?????????????????? ???? ?????????? ????
????????????????????? ???? ???? ?????????????????? ???? ?? ?????? ??????????.

31 ????? ?????? ??? ?? ????? ?????????????? ??? ????? ?????????????????? ??? ?????? 27 ??? ??????????
?????????????, ?? ?????? 11, ?, ?????????????? 1, ????????????? ??, ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?
?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ???? ?????? ???? ?????????? ???? ?????????????????? ???? ????
????????????????? ?????? ?????? ???? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ?????????? ?????????????? (??., ?????????????
Charles ??? Charles-Tijmens, ??????????, ?????? 25, ?????? ??? ???? 23?? ?????????????? 2009,
C?460/07, Puffer, ?????????? 2009, ?.. I?3251, ?????? 41).

32 ?? ??? ?????????? ?????????????? ???? , ?????????????????? ?? ?????????????????? ???? ?????????? ??????????????
????????????? ???? ???? ?????? ?????????????????? ??????????, ?????????????????? ? ?????????????? ???? ?????????? «?????
???? ?????????? ???? ?????????????????????? ???? ???? ?????????????????? ?????? ??????, ??? ???? ?????????????? ????
????????????? ???? ??????????????» , ??? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????? 11, A, ?????????????? 1, ?????????????
??.

33 ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ???? , ?????????, ?????? ?????????????????? ???? ? ?????????
????????????????????? ???? ?????????? 28 ??? 29 ??? ?????????????????? ???? , ????????? ?? ?????????? ?????? ??????????????
????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ???? ???? ???? ?????????????????? ???? ???? ??????????????????
???? ??????? ???? ?? ?????? ?????????, ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????, ?? ?????????????
??????, ?????????????? ????' ?????????? ??????????????????, ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????????? ???? ?
????????????????? ?????????????? ?????????? ???? ????' ?????????? ?????????????????????? ???? ?????????????????????? ???? ????
????????????????? ?????? ?????? ???? ?????????? ?????????? ?????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????????????? ???? ????
????? ???? ?????????????????????????, ??? ???? ?????????? ???? ??????? ? ????' ?????????? ?????????????????? ??????????
????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ???? ?????????????????? ?????????????????????????? ????
????????????? ??????????.

34 ?????????????, ?????????? ???? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????, ?? ????????? ??????
????????????? ?? ?????????? ???? ??????? ???? ?????????????????? ?? ?????? 11, A, ?????????????????? 1, ?????????????? ??,
??? ?????? ??????????, ?????? ???? ?????????????????????? ???? ?????????? ?????????????? ??????? ???? ??????????????????
????? ?????????????? ?????????????????????? ???? ?????????? ???????.

35 ?????????????, ?????? ???? ?????????????????????? ???? ?????????? ???? ?????????? ???? ?????????????????????? ???? ????
????????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??????, ?
????????? ?????????????????????? ?????????? ???? ???? ???? ?????????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????????????????? ????,
????????????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????????? ?? ?????? ?? ???? ?????????? ??????????????????
????????????????????????? ???? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????????????? ?? ?????????????????? ???? ???? ??????????????????
(??., ??? ???? ?????????? ?????, ?????????? Wollny, ??????????, ?????? 35).

??? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?? ????? ?????????, ? ????? ?? ?????????
?????, ???' ????????? ??????, ??? ?????????????? ????? ??????.

(???????????)

* ?????? ??????????????: ? ????????????